

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
23 February 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия
Пункт 112 повестки дня
Укрепление системы Организации
Объединенных Наций

**Письмо Генерального секретаря от 15 февраля 2007 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Обращаюсь к Вам с просьбой довести до внимания Генеральной Ассамблеи настоящее письмо и приложения к нему с изложением моих намерений относительно укрепления способности Организации управлять операциями по поддержанию мира и безопасности и поддерживать их и продвижения вперед повестки дня в области разоружения.

В приложениях даются пояснения и приводятся дополнительные данные, испрошенные государствами-членами в ответ на предложения, которые я описал в ходе неофициальных консультаций с членами Генеральной Ассамблеи 5 февраля 2007 года. С тех пор я провел обширные консультации с региональными группами и государствами-членами и продолжал работать над предложениями с учетом мнений, озабоченностей и предложений, высказанных государствами-членами. Я благодарен Вам за проведенные в этой связи консультации и надеюсь, что Вы будете и впредь содействовать процессу консультаций. Я также надеюсь, что Ассамблея сможет оперативно одобрить, в принципе, предлагаемые ниже предложения.

Приложение I касается мер по укреплению способности Организации управлять операциями по поддержанию мира и поддерживать их. Через несколько недель я представлю доклад с дальнейшей проработкой предложений, содержащихся в вышеупомянутом приложении, а также дополнительную информацию, включая их полные финансовые последствия, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей в ходе ее шестьдесят первой сессии в соответствии с установленными процедурами. С самого начала следует отметить, что я намереваюсь сделать так, чтобы эти предложения не повлекли за собой финансовых последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Любые дополнительные ресурсы, необходимые для укрепления Секретариата, а именно новых Департамента миротворческих операций и Департамента полевой поддержки, будут отражены в готовящемся к выходу документе о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира, вместе

* Переиздан по техническим причинам.



с такими потребностями, которые могут возникнуть в связи с последней волной активизации миротворческой деятельности на местах, санкционированной Советом Безопасности.

В приложении II, касающемся продвижения вперед повестки дня в области разоружения: новый подход, подчеркивается, что всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем по-прежнему остается центральным вопросом глобальной повестки дня. Нынешние вызовы свидетельствуют о необходимости активизации повестки дня в области разоружения и нераспространения посредством более целенаправленных усилий. Я лично привержен делу реализации вопросов, стоящих в этой повестке дня. В связи с этим я намереваюсь укрепить работу Организации в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения и связанных с этим вопросов безопасности и предлагаю преобразовать Департамент по вопросам разоружения в отдельное подразделение Секретариата с отдельным разделом бюджета под руководством высокого представителя.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 112 повестки дня.

(Подпись) **Пан Ги Мун**

Приложение I

Укрепление способности Организации управлять миротворческими операциями и поддерживать их

I. Введение

1. Я намерен принять ряд излагаемых ниже мер по укреплению способности Секретариата управлять миротворческими операциями Организации Объединенных Наций и поддерживать их. Я предлагаю реорганизовать существующий Департамент операций по поддержанию мира и создать два департамента — Департамент миротворческих операций и Департамент полевой поддержки. В связи с этой реорганизацией я также предлагаю меры в целях более рационального распределения полномочий, обязанностей и ресурсов, которыми наделены в настоящее время различные департаменты Секретариата, занимающиеся обеспечением поддержки миротворческих операций, с тем чтобы добиться более четкого распределения ответственности за выполнение работы.

2. По моему мнению, полное осуществление этих предложений приведет к улучшению планирования, ускорению развертывания и повышению оперативности системы поддержки для десятков тысяч миротворцев Организации Объединенных Наций на местах, многие из которых служат в суровых и небезопасных условиях. Это также приведет к повышению эффективности, результативности и транспарентности использования ресурсов, предоставленных государствами-членами в распоряжение Секретариата для выполнения мандатов директивных органов.

II. Актуальность реформы

3. С того момента, как Генеральная Ассамблея оказала мне честь, избрав меня Генеральным секретарем, я провожу широкие консультации с государствами-членами, персоналом Организации Объединенных Наций и внешними экспертами с целью выявления тех областей деятельности Секретариата, в которых наиболее остро ощущается необходимость реформы. В течение этих прошедших месяцев чаще всего мне говорили о необходимости повышения способности Секретариата в Центральных учреждениях планировать и быстро развертывать миротворческие операции Организации Объединенных Наций, управлять ими и обеспечивать их поддержку.

4. Широко признано, что Департамент операций по поддержанию мира был подвергнут более интенсивному реформированию и укреплению, чем любое другое подразделение Секретариата, особенно после издания доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира («Доклад Брахими») в 2000 году (A/55/305-S/2000/809). Эти реформы позволили Департаменту решать сложнейшие задачи последних шести лет. Важно напомнить, что цель программы реформы 2000 года заключалась в обеспечении Департамента достаточным потенциалом для начала одной новой многоаспектной миссии в год. Вместе с тем только за последние 36 месяцев было создано или расширено девять полевых миссий, при этом в настоящее время ведется активная работа на начальном этапе трех новых миссий. В течение следующего года числен-

ность персонала миротворческих операций Организации Объединенных Наций может увеличиться на 40 процентов.

5. С учетом уникального характера миротворческих операций Организации Объединенных Наций и достигнутых на местах успехов государства-члены выдвигают небывало высокие требования в отношении деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Число миротворческих операций достигло рекордно высокого уровня, при этом численность персонала на местах достигла почти 100 000 человек. Представляется, что в 2007 году этот показатель будет продолжать расти. Только за последний год Организация Объединенных Наций приступила к проведению переговоров по меморандумам о договоренности более чем со 100 странами, предоставляющими войска, перевезла более 800 000 пассажиров и 160 000 тонн грузов воздушным транспортом и обеспечивала функционирование более 200 госпиталей и медицинских пунктов на местах. Кроме того, более половины персонала Секретариата работает в полевых операциях. Никакая другая многонациональная структура не развертывает такое большое число военного и гражданского персонала. Ни один двусторонний партнер не участвует в проведении многочисленных полевых операций такого масштаба и сложности.

6. Ввиду резкого увеличения потребностей и несмотря на неустанные усилия наших коллег, занимающихся поддержанием мира, наша система работает с большим напряжением и чрезвычайно перегружена. Это происходит в то время, когда мы менее всего можем себе это позволить, поскольку мы планируем и готовим новые миротворческие операции в Дарфуре и в других точках мира. Более подробная информация о характере резкого увеличения объема деятельности по поддержанию мира и последствий этого содержится в недавно изданном моем докладе о выполнении рекомендаций Специального комитета по операциям по поддержанию мира (A/61/668 и Add.1). В этом докладе предложено большое число структурно неувязанных инициатив, призванных повысить способность Секретариата удовлетворять резко возрастающие потребности. К их числу относятся меры по укреплению оперативного потенциала военного и полицейского компонентов в Центральных учреждениях, усиление комплексного подхода к поддержке деятельности по обеспечению законности и реформированию системы обеспечения правопорядка и сосредоточение более пристального внимания на основной деятельности, с тем чтобы создать возможность для своевременного и устойчивого сокращения миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Я с нетерпением ожидаю диалога между Секретариатом и Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира по этим инициативам, а также по соответствующим деталям, касающимся осуществления излагаемых в настоящем документе предложений.

7. Не желая предсказывать исход работы государств-членов в Специальном комитете и других соответствующих органах, включая Пятый комитет и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, хочу отметить, что проведенные мною на данный момент консультации с государствами-членами, как представляется, свидетельствуют о почти полном единодушии в отношении одного очевидного факта — факта наличия в Организации Объединенных Наций реальной проблемы. Эта проблема заключается в том, что применение нынешнего подхода к развертыванию и поддержке операций по поддержанию мира на местах без значительных изменений не позволит удов-

летворять стремительно растущие потребности и справляться с решением все более сложных задач этих операций.

8. Способность Департамента операций по поддержанию мира удовлетворять такие растущие потребности ограничена почти во всех аспектах: преданные и трудолюбивые руководители чрезмерно перегружены работой. Группа старших руководителей Департамента, состоящая из одного заместителя Генерального секретаря, двух помощников Генерального секретаря, советников по военным вопросам и вопросам полиции на уровне директора, директора по руководству преобразованиями и директора по деятельности, связанной с разминированием, контролирует деятельность многочисленных операций на местах. Эта небольшая группа должна управлять и заниматься каждым аспектом больших и малых миротворческих операций. Все — начиная от своевременного планирования миссий и кончая важными политическими переговорами и обеспечением своевременной доставки крайне необходимых запасных частей — может требовать и действительно требует их личного внимания. Разумеется, им оказывают поддержку преданные и квалифицированные сотрудники на разных уровнях, численность которых также необходимо увеличить. Однако постоянно ощущается потребность в более эффективном руководстве и управлении на высоком уровне. Кроме того, в связи с возрастающей сложностью каждого аспекта полевых операций — от сложностей многоуровневых политических процессов до весьма технических по характеру вспомогательных услуг и особых требований, предусмотренных в правилах и положениях Организации Объединенных Наций, — на руководящих сотрудников ложится дополнительное бремя, поскольку они должны быть не только специалистами в данной области, но и в управлении.

9. Кроме того, существующие системы поддержки операций на местах просто не в состоянии удовлетворять постоянные и нередко одновременные потребности в ресурсах, услугах и персонале, объем которых только за последние три года вырос в несколько раз. Существует множество примеров в разных областях. Повседневные закупочные операции в настоящее время задерживаются просто из-за их большого объема. Бюджетный процесс, связанный с полевыми миссиями, теперь осуществляется почти в течение всего года, поскольку продолжают появляться новые миссии и происходят существенные изменения в существующих миссиях. Среднегодовой показатель текучести кадров миссии составляет 30 процентов, что чрезвычайно осложняет надежное укомплектование штатов некоторых наиболее сложных миссий, особенно весьма важных технических подразделений.

10. Эти трудности усугубляются размытым распределением полномочий и обязанностей между подразделениями на местах и многочисленными департаментами в Центральных учреждениях, что делает невозможным возложение ответственности за своевременное и надежное снабжение и обслуживание в полном объеме операций на местах. Попросту говоря, в настоящее время в системе Организации Объединенных Наций нет такого одного подразделения, на которое была бы возложена вся ответственность и которому были бы предоставлены все полномочия и ресурсы, необходимые для обеспечения того, чтобы миссии по поддержанию мира имели все необходимое тогда, когда им необходимо, для успешного выполнения их мандатов. При этом надо иметь в виду, что для снижения риска и обеспечения компетентного надзора требуется наличие надлежащих механизмов контроля. Вместе с тем такие меры не дают пол-

ной гарантии успеха и эффективности операций при отсутствии сочетания вышеупомянутых условий.

11. По существу необходимо в неотложном порядке решить ряд проблем. Вышеизложенное свидетельствует о том, что существует явная необходимость в консолидации всей ответственности, полномочий и ресурсов, ныне распределенных между разными департаментами в Секретариате, в одном департаменте, который бы занимался только планированием, развертыванием, управлением и обеспечением всех операций по поддержанию мира и смежных полевых операций. С другой стороны, такая консолидация деятельности под руководством одного заместителя Генерального секретаря по миротворческим операциям не позволит решить проблему перегрузки руководителей. При этом не будет учтен также тот факт, что другие подразделения Секретариата также управляют деятельностью на местах, хотя и в меньших масштабах. Это могло бы подорвать важную независимую роль, которую должны играть такие крайне необходимые должностные лица, как Юрисконсульт или Контролер от имени Секретариата в целом. Это могло бы также препятствовать усилиям по сохранению единых стандартов и согласованности в рамках всей Организации.

12. В связи с этим я пришел к выводу о том, что наилучшим способом удовлетворения этих конфликтующих требований является значительная консолидация полномочий, ответственности и ресурсов в руках одного заместителя Генерального секретаря по полевой поддержке, возглавляющего департамент, который будет специализироваться в осуществлении этой функции. Я полагаю, что этот шаг приведет к резкому сокращению дублирования в деятельности и обеспечит сосредоточение внимания на этой важной специальной области. В целом, я твердо убежден в необходимости обеспечения более четкого порядка подчиненности и более точного разграничения функций и обязанностей между руководителями высшего звена. В то же время я сознаю, что создание двух должностей заместителя Генерального секретаря — в то время, как сейчас существует лишь одна такая должность, — ведет к возникновению новых проблем, обусловленных взаимосвязанным характером оперативной деятельности и вспомогательного обслуживания практически во всех аспектах поддержания мира. В связи с этим задача заключается в том, чтобы оба департамента были способны выполнять свои конкретные обязанности при одновременном обеспечении того, чтобы в случае оперативной необходимости они комплексно действовали на всех уровнях как единое целое. В связи с эволюцией моих взглядов на этот вопрос в ходе неофициальных консультаций государства-члены настоятельно призвали меня изучить эти проблемы и предложить пути их решения, обеспечивая при этом соблюдение определенных ключевых принципов. Эти ключевые принципы включают:

- ясность функций и обязанностей департаментов;
- единоначалие и интеграция усилий;
- упорядочение обязанностей и консолидация ресурсов;
- сохранение единых стандартов и согласованности в рамках всей Организации.

13. Я убежден в том, что реализация нижеизложенных предложений позволит решить насущные проблемы, стоящие перед Организацией, при обеспечении

соблюдения указанных принципов и позволит Секретариату более оперативно откликаться на нужды женщин и мужчин, работающих на местах.

III. Предлагаемые функции и обязанности Департамента миротворческих операций и Департамента полевой поддержки

14. Обсудив данный вопрос с государствами-членами, я предлагаю создать новый Департамент полевой поддержки. Существующее Управление поддержки миссий Департамента операций по поддержанию мира будет полностью переведено в Департамент полевой поддержки вместе с определенными дополнительными ресурсами из Департамента по вопросам управления. Департаменту полевой поддержки потребуются также дополнительные новые ресурсы, которые будут финансироваться через вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и которые в любом случае были бы испрашены для Управления поддержки миссий и Департамента по вопросам управления в непосредственной связи с продолжающимся резким ростом потребностей, связанных с поддержанием мира.

15. В рамках общей политики и надзорной системы, созданной Департаментом по вопросам управления от моего имени, я намерен возложить на Департамент полевой поддержки полномочия и ответственность за административное руководство и управление персоналом на местах, закупочной деятельностью, информационно-коммуникационными системами и финансами в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций. Обязанности и ресурсы будут и впредь централизованы, когда услуги предоставляются в рамках всей Организации или системы и когда благодаря этому достигается значительная экономия масштаба.

16. Такая консолидация вспомогательных функций приведет к:

- повышению эффективности, согласованности и оперативности поддержки полевых операций;
- повышению эффективности управления ресурсами, предоставляемыми государствами-членами;
- созданию более четкого порядка подчиненности и подотчетности путем создания единого центра, отвечающего за весь набор потребностей, связанных с полевой поддержкой.

Это также позволит отдельному, централизованному Департаменту миротворческих операций сосредоточиться на работе, которую он должен выполнять: стратегическое и повседневное руководство и управление операциями по поддержанию мира; планирование новых миссий; внедрение политики и стандартов; и укрепление партнерских отношений с широким кругом структур, входящих и не входящих в систему Организации Объединенных Наций, включая региональные организации.

17. Создание двух департаментов позволит не только усовершенствовать структуру, но и предоставит миротворческим операциям столь остро необходимые им дополнительные должности высокого уровня. Это будет содействовать укреплению чрезвычайно перегруженного старшего звена руководителей

существующего Департамента операций по поддержанию мира, которые проявляют редкую преданность своему делу при выполнении своих обязанностей в условиях неослабной и чрезмерной нагрузки.

18. Комплекс этих мер позволит усилить содействие, оказываемое Центральными учреждениями полевым миссиям и полевому персоналу, предоставляемому государствами-членами, и повысить его эффективность. Это будет означать усиление и улучшение директивного руководства со стороны преданного персонала Департамента миротворческих операций; повышение оперативности работы Департамента полевой поддержки, располагающего надлежащими средствами и специалистами для удовлетворения потребностей миссий в поддержке; и повышение способности обеспечивать охрану и безопасность персонала и улучшение перспектив успешного осуществления мандатов путем предоставления департаментам в неотложном порядке людских, материальных и финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своей работы.

19. Увеличив потенциал и четко распределив обязанности, мы сможем также укрепить профессиональную подготовку и максимально усилить надзор. Оба эти компонента имеют весьма важное значение для обеспечения соблюдения самых высоких стандартов поведения и дисциплины среди миротворческого персонала Организации Объединенных Наций. Я преисполнен решимости обеспечить защиту и поддержание того священного доверия, которое должно существовать между Организацией Объединенных Наций и людьми, которым мы служим, и осуществлять нашу политику абсолютной нетерпимости к сексуальным надругательствам и сексуальной эксплуатации.

20. Предлагаемые схемы организационной структуры Департамента миротворческих операций и Департамента полевой поддержки приложены к настоящему документу (см. добавление, разделы А и В). Подготовлена и может быть представлена по первому требованию подробная информация с изложением функций и обязанностей каждого компонента, указанного в схемах.

IV. Единоначалие и интеграция усилий

21. Очевидно, что успех в реализации этих предложений может быть достигнут только в том случае, если при предполагаемой реорганизации будут соблюдены принципы единоначалия и интеграции усилий. Весьма невелико число оперативных вопросов и решений, которые не имели бы значительных последствий для поддержки, и наоборот. Успех может быть достигнут только в том случае, если оба департамента будут работать на комплексной основе на всех уровнях как на местах, так и в Центральным учреждениях.

22. Я намерен обеспечивать единоначалие и интеграцию усилия на местном уровне путем сохранения за моими специальными представителями и руководителями миссий общих полномочий по руководству всеми компонентами миссии, включая военный, полицейских и административный компоненты. Директора и главные административные сотрудники будут непосредственно подчиняться только специальному представителю Генерального секретаря или руководителю миссии. (Такой порядок отличается от существующего, при котором директора и главные административные сотрудники подчиняются также помощнику Генерального секретаря по поддержке миссий в вопросах, касающихся положений и правил о персонале и финансовых положений и правил.)

Следует понимать, что специальный представитель Генерального секретаря или руководитель миссии будет являться высшим руководителем на уровне миссии во всех аспектах операций и поддержки Организации Объединенных Наций. Для укрепления руководящей роли руководителей миссии я также намерен возложить на них ответственность за надлежащее управление ресурсами в соответствии с установленной политикой и процедурами.

23. Порядок подчинения специального представителя Генерального секретаря и руководителя миссии будет четко определен: они будут подчиняться только Генеральному секретарю через заместителя Генерального секретаря по миротворческим операциям. Существующий порядок командования и контроля, действующий в отношении командующих силами на местах, не изменится.

24. Для обеспечения единоначалия и интеграции усилий на уровне Центральных учреждений заместитель Генерального секретаря по полевой поддержке будет подчиняться заместителю Генерального секретаря по миротворческим операциям и получать от него указания по всем вопросам, касающимся деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Такой порядок позволит улучшить существующее положение, поскольку Департамент миротворческих операций будет осуществлять директивное руководство другим департаментом — Департаментом полевой поддержки, который будет наделен большими полномочиями и будет лучше оснащен, чем существующее Управление по поддержке миссий, для удовлетворения потребностей в поддержке на местах.

25. В целях содействия интеграции усилий совместных директивных органов двух департаментов будут созданы механизмы обмена информацией и совместного использования ресурсов. Для решения общих и стратегических вопросов, касающихся разработки политики, ресурсов, управления информацией, общественной информации и взаимодействия с партнерами в рамках Организации Объединенных Наций и за ее пределами, будут созданы совместные директивные органы высокого уровня. Старшие должностные лица двух департаментов будут совместно решать стратегические и экстренные вопросы, возникающие в конкретных миссиях, посредством регулярных совещаний под председательством Департамента миротворческих операций. Для содействия обеспечению единоначалия и согласованности усилий ключевыми механизмами обмена информацией будут служить совместные утренние совещания на уровне директоров, еженедельные общие собрания персонала и общая инфраструктура Интранета.

26. Два департамента будут совместно использовать определенные ресурсы (которые будут включать сочетание политического, вспомогательного, военного и полицейского персонала, в зависимости от обстоятельств), что будет не только способствовать достижению единства подхода и согласованности политики, но и обеспечивать повышение эффективности. Два департамента будут иметь совместные структуры по разработке политики и общей доктрины, по передовой практике (в рамках которой сохраняются советники по гендерным вопросам и вопросам ВИЧ/СПИДа) и по оценке и профессиональной подготовке. Все эти структуры будут входить в состав Департамента миротворческих операций. Они будут также использовать потенциал, предназначенный для установления и развития стратегических партнерских отношений в области поддержания мира с широким кругом структур, входящих и не входящих в систе-

му Организации Объединенных Наций, а также вспомогательные структуры по общественной информации и внешним связям, входящие в канцелярию заместителя Генерального секретаря по миротворческим операциям. Подразделение по принятию мер по урегулированию кризисов также будет совместным, и оно будет функционировать через Ситуационный центр, входящий в Департамент миротворческих операций. Это будет способствовать принятию комплексных мер в связи с кризисами и чрезвычайными ситуациями на местах. Департамент полевой поддержки, в свою очередь, будет отвечать за управление и административное руководство деятельностью по управлению информацией в рамках операций по поддержанию мира, а также за вопросы поведения и дисциплины и предоставление секретариатской поддержки в процессе отбора старших руководителей на местах. Для содействия поддержанию тесных рабочих взаимоотношений на всех уровнях оба департамента будут расположены в одном месте. Совместная административная канцелярия будет содействовать осуществлению административного руководства обоими департаментами.

27. Создание и укрепление комплексных структур и процессов, по-видимому, является наиболее важным механизмом обеспечения единства и согласованности. В рамках концепции комплексного планирования и проведения миротворческих операций Организации Объединенных Наций центральным механизмом является интегрированная оперативная группа, предложенная в 2006 году в программе реформы в области поддержания мира, озаглавленной «Операции в пользу мира 2010». Департамент миротворческих операций будет руководить работой по созданию интегрированных оперативных групп и управлению ими путем совместного использования специалистов обоих департаментов в целях обеспечения комплексной политики и оперативной поддержки для полевых миссий, а также подготовки комплексных рекомендаций для старших руководителей. Интегрированные оперативные группы будут также являться для стран, предоставляющих войска и полицейских, и партнеров, входящих и не входящих в систему Организации Объединенных Наций, единым центром взаимодействия по вопросам планирования и проведения комплексных операций по поддержанию мира. Военный и полицейский персонал Департамента миротворческих операций и специалисты по поддержке из Департамента полевой поддержки будут направляться в интегрированные оперативные группы. Структура групп показана в разделе С добавления. Подробная информация о предполагаемых функциях и обязанностях групп может быть предоставлена по первому требованию.

28. Успешное функционирование интегрированных оперативных групп будет зависеть от степени согласованности руководства и процессов, направленных на обеспечение комплексного планирования и оперативной поддержки. В связи с этим важное значение имеет процесс комплексного планирования миссий. В разработке процесса комплексного планирования миссий в качестве общесистемной модели для комплексных операций Организации Объединенных Наций уже достигнут значительный прогресс. Для обеспечения продолжения разработки и внедрения такого процесса планирования в Центральных учреждениях и на местах в Департаменте миротворческих операций будет создана специальная вспомогательная структура по процессу комплексного планирования миссий для оказания содействия интегрированным оперативным группам в предоставлении согласованных и оперативных услуг по планированию и поддержке операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Инструктаж по вопросам, касающимся процесса комплексного планирования миссий, будет проводиться в Центральных учреждениях и на местах для всего соответствующего персонала двух департаментов.

V. Взаимосвязь с другими департаментами: распределение обязанностей и ресурсов

29. Реализация изложенных выше мер внесет дополнительную ясность в вопрос распределения функций и обязанностей Департамента миротворческих операций и Департамента полевой поддержки, а также в ожидания того, как они будут функционировать в качестве единого целого. Точно так же важно внести ясность в вопрос распределения обязанностей между Департаментом полевой поддержки и Департаментом по вопросам управления. Последний будет и впредь выполнять от моего имени функции осуществления стратегического руководства и надзора, необходимые для обеспечения надлежащего и последовательного выполнения резолюций Генеральной Ассамблеи. Распределение полномочий, ответственности, подотчетности и ресурсов будет гарантировать поддержание согласованности действий в рамках всей Организации и достижение эффекта масштаба при обеспечении оперативной эффективности в областях управления людскими ресурсами, финансов, информационных технологий и закупок. Ниже излагаются меры по выполнению этих императивных условий в поддержку миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Что касается вопроса управления в целом, то Департамент полевой поддержки будет действовать в сотрудничестве с Департаментом по вопросам управления под руководством первого заместителя Генерального секретаря для обеспечения общесистемной согласованности методов управления.

Персонал на местах

30. Ответственность за выполнение мандатов, возложенных на операции по поддержанию мира, несет наш персонал, работающий на местах. Во многих отношениях результаты нашей деятельности определяются качеством и своевременностью наших назначений и нашей способностью направить нужных людей в нужное место в нужное время. Резкое расширение масштабов миротворческой деятельности в период после окончания холодной войны продемонстрировало, что сформировавшиеся на протяжении почти 50 лет процессы и системы управления людскими ресурсами, ориентированные на удовлетворение традиционных стабильных потребностей нашей Организации, не отвечают существующим и прогнозируемым масштабам оперативной деятельности. Неспособность оперативно направить воинский контингент на места может подорвать поддержание хрупкого мира, а неспособность в требуемые сроки развернуть гражданский персонал существенно подрывает нашу способность оказывать поддержку этим контингентам и выполнять весь комплекс обязанностей, возлагаемых на нашу Организацию в постконфликтных условиях. Наши бенефициары заслуживают того, чтобы к ним безотлагательно и с должным прилежанием направлялись наши лучшие и наиболее квалифицированные кадры.

31. Для удовлетворения этих потребностей Управление людских ресурсов Департамента по вопросам управления делегировало в 1994 году широкий круг

полномочий Департаменту операций по поддержанию мира. Хотя благодаря наделению Департамента этими полномочиями были созданы механизмы быстрого развертывания и разработаны административные процедуры, обеспечивающие более адекватное удовлетворение оперативных нужд, активная эволюция мандатов полевых операций Организации Объединенных Наций требует, чтобы мы еще более повысили нашу оперативность и эффективность. Для этого Департаменту полевой поддержки будут делегированы расширенные полномочия, с тем чтобы дать ему возможность осуществлять функции набора кадров для полевых операций, управления и административного руководства персоналом на местах и нести за это ответственность. В частности, ему будут даны полномочия по принятию решений в областях, где конкретные решения в отношении набора и расстановки кадров уже рассматриваются как на уровне отдельной миссии, так и в Центральных учреждениях или где, по мнению Управления людских ресурсов, на местах имеются сотрудники Департамента полевой поддержки, обладающие надлежащей квалификацией, например, для подготовки описаний должностных функций и классификации должностей в составе миротворческих операций Организации Объединенных Наций в соответствии со стандартами Комиссии по международной гражданской службе и Организации в целом. Будет продолжена работа по рационализации процедур, с тем чтобы устранить этапы рассмотрения кадровых решений, не имеющие никакой или практически никакой ценности.

32. Значительная часть структур и систем, необходимых для реализации этих дополнительных полномочий и выполнения новых функций и обязанностей, уже имеется в рамках Департамента операций по поддержанию мира и используются в настоящее время в ходе управления персоналом на местах. Однако необходимо будет укрепить структуру руководства и управления, системы обеспечения персонала на местах и механизмы гарантии качества, с тем чтобы решить вопросы, обусловленные охватом и уровнем делегированных полномочий и масштабами и рамками потребностей полевых миссий в людских ресурсах и соответствующих функций, выполняемых на уровне Центральных учреждений и на местах.

33. Управление людских ресурсов в соответствии со своим мандатом центрального органа в рамках Секретариата, отвечающего за толкование правил и положений о персонале и обеспечение их применения, а также за обеспечение общесистемного согласования стандартов, будет и впредь выполнять функции центрального органа, отвечающего за разработку для всей Организации политики и стандартов, регулирующих все вопросы управления людскими ресурсами. Это включает определение видов контрактов и условий службы в рамках всей Организации и/или системы и установление шкал окладов для персонала, набираемого на местах, ставок суточных участников миссии и других пособий и льгот. Управление людских ресурсов будет и впредь представлять Секретариат в Генеральной Ассамблее, Комиссии по международной гражданской службе, Комитете высокого уровня по вопросам управления, Координационном совете руководителей системы Организации Объединенных Наций и других органах по общим для всей Организации вопросам управления людскими ресурсами и вознаграждения и — при содействии Департамента полевой поддержки — по вопросам, связанным с персоналом на местах. Кроме того, Управление людских ресурсов будет по-прежнему отвечать за контроль и оценку осу-

ществления делегированных им полномочий в области управления людскими ресурсами.

34. Наконец, за Управлением людских ресурсов будут сохранены общие полномочия по разработке, оценке и контролю общей политики Организации Объединенных Наций в области медицинского обеспечения, включая консультирование персонала, стандартные требования к состоянию здоровья и годности к службе, стандарты в области медицинского обеспечения и нормы и квалификационные требования в отношении оказания услуг и работы в клинике для медицинского персонала Организации Объединенных Наций. Полномочия по планированию и оценке медицинской поддержки полевых операций и утверждению и проведению медицинских эвакуаций и медицинского освидетельствования будут возложены на Департамент полевой поддержки, действующий в консультации с Управлением людских ресурсов.

35. Ресурсы, выделяемые Управлению людских ресурсов на выполнение его функций, касающихся политики и стандартов, регулирующих все вопросы управления людскими ресурсами, общеорганизационные и/или общесистемные условия службы и надзор и контроль за осуществлением полномочий, делегированных Департаменту полевой поддержки, останутся на прежнем уровне. Вопрос распределения обязанностей и ресурсов в связи с внутренней системой правосудия будет рассмотрен отдельно в контексте осуществления реформы внутренней системы правосудия.

Бюджет и финансы полевых операций

36. Существующий в настоящее время процесс составления и исполнения бюджетов операций по поддержанию мира не полностью отвечает предъявляемым требованиям. В настоящее время сотрудники миссий, занимающиеся составлением бюджетов, в ходе своей работы по своевременной подготовке бюджетов поддерживают интенсивные контакты с двумя департаментами в Центральном учреждении (Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по вопросам управления). Необходимо упорядочить каналы связи. Сроки зачастую не соблюдаются, а подготовленные бюджеты нельзя назвать стратегическими документами по вопросам политики и управления, необходимыми для наиболее эффективного использования ресурсов в полном объеме.

37. Для устранения этих недостатков и рационализации бюджетного процесса я намерен укрепить потенциал Службы финансового управления и обеспечения, с тем чтобы обеспечить наличие у Департамента полевой поддержки аналитического потенциала и возможностей для обработки информации, необходимых для подготовки бюджетных предложений и отчетов об исполнении бюджета в соответствии с установленными требованиями для представления Генеральной Ассамблее. Такое укрепление предусматривало бы уделение повышенного внимания применению последовательных и согласованных стандартов исчисления расходов. В соответствии с передовыми принципами работы государственных органов полномочия по принятию окончательных решений в связи с представлением бюджетов Ассамблее от моего имени будут сохранены за Департаментом по вопросам управления. Кроме того, Департамент по вопросам управления в своей работе и стратегическом анализе будет впредь уделять больше внимания бюджетным аспектам деятельности по поддержанию мира.

Информационно-коммуникационные технологии на местах

38. Рационализация процессов затрагивает и область информационно-коммуникационных технологий. В настоящее время ответственность за отдельные аспекты обеспечения полевых миссий услугами информационно-коммуникационных технологий совместно несут Отдел информационно-технического обслуживания Департамента по вопросам управления и Служба информационно-коммуникационных технологий Департамента по поддержанию мира. Например, хотя Служба информационно-коммуникационных технологий отвечает за управление более чем 350 наземными станциями спутниковой связи на местах, в их число не входит станция в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, которая обеспечивает исключительно важную связь между Нью-Йорком и отделениями на местах. Я намерен предложить рационализировать и консолидировать этот вид обслуживания в рамках нового Департамента полевой поддержки для сокращения масштабов дублирования функций и расширения возможностей оказания надежных и бесперебойных услуг на местах. Кроме того, в настоящее время управление защищенной сетью телефонной связи и передачи данных, которая обеспечивает оказание защищенных услуг по обмену конфиденциальной информацией, осуществляет Отдел информационно-технического обслуживания. Эта функция имеет важнейшее значение для управления полевыми миссиями, и поэтому ее также следует консолидировать в рамках Департамента полевой поддержки. Наконец, в ходе учреждения новой должности Главного сотрудника по информационным технологиям я обеспечу, чтобы Департамент полевой поддержки выполнял свои функции в области управления полевой информацией и соответствующих систем в соответствии с общесистемной политикой, определяемой этим сотрудником.

Закупки на местах

39. Для оперативного выполнения множества функций по оказанию поддержки на местах, для которых сроки имеют решающее значение, необходимо рационализировать и укрепить управление закупочной деятельностью. Я убежден в том, что наибольший эффект с точки зрения поддержки полевых операций даст интеграция закупочной деятельности с доставкой предметов снабжения на места.

40. Я пришел к этому выводу отчасти в силу того, что условия закупочной деятельности для полевых операций весьма сильно отличаются от условий такой деятельности в Центральных учреждениях. Закупочная деятельность в Центральных учреждениях строится с учетом и на основе устоявшихся и прекрасно функционирующих рынков, которые подчиняются жестким нормативным режимам и отличаются наличием множества продавцов высококачественных товаров и услуг. Наличие избыточных и надежных каналов связи для обеспечения поставки товаров и услуг прекрасно дополняет процесс закупок, а последствия неисполнения контракта нередко можно быстро свести к минимуму, заменив поставщика (и одновременно приняв меры по возмещению ущерба, вызванного неисполнением контракта). В подобного рода коммерческих и физических условиях предпочтение может отдаваться и отдается необходимости обеспечения максимальной эффективности с точки зрения затрат.

41. Напротив, во многих — точнее, в большинстве — наших миротворческих и других миссиях на местах аналогичные преимущества попросту отсутствуют. Рынки зачастую неразвиты, а некоторые сектора вообще нежизнеспособны. Нормативная база страдает такими недостатками, как общее отсутствие верховенства закона, а каналы связи отличаются повышенной протяженностью, легко пресекаются и являются все более опасными. В таких коммерческих и физических условиях необходимо добиваться сбалансированного учета равных по важности факторов эффективности с точки зрения затрат, качества и своевременности поставок. Кроме того, неисполнение контракта может стать серьезным препятствием на пути выполнения мандата, поскольку на поиски нового продавца уходят многие недели, а то и месяцы. По моему мнению, эти факторы являются убедительным аргументом в пользу создания специального самостоятельного подразделения, которое занималось бы удовлетворением специализированных потребностей в закупочной деятельности на местах.

42. Поэтому я намерен наделить Департамент полевой поддержки полномочиями по осуществлению закупочной деятельности для обеспечения операций на местах, делегировав этому департаменту полномочия осуществлять закупки, а также полномочия назначать сотрудников, занимающихся закупочной деятельностью, в Центральных учреждениях и на местах. Такое изменение объема полномочий повлечет за собой перераспределение ресурсов, выделяемых в настоящее время Отделу закупок Департамента по вопросам управления, в пользу Департамента полевой поддержки. Вместе с тем я не намерен поощрять или иметь дублирующие структуры. Поэтому будут сохранены единая база данных продавцов, объединенный комитет по проверке поставщиков, общее руководство по закупочной деятельности, в полной мере учитывающее потребности закупок на местах, и общие системы информационных технологий для осуществления закупочной деятельности как на местах, так и в Центральных учреждениях. Значительное укрепление и обеспечение практически непрерывного функционирования Комитета Центральных учреждений по контрактам, включающего представителей Департамента полевой поддержки, облегчит обработку растущего числа решений о закупках на местах и обеспечит подотчетность этого комитета Департаменту полевой поддержки в вопросах закупок для деятельности по поддержанию мира и Департаменту по вопросам управления в вопросах удовлетворения прочих заявок. Будут разработаны процедуры, обеспечивающие совместное установление Департаментом по вопросам управления и Департаментом полевой поддержки пороговых значений, превышение которых обуславливает необходимость рассмотрения соответствующего контракта Комитетом Центральных учреждений по контрактам, и уделение должного внимания обеспечению немедленного рассмотрения заявок в случае возникновения неотложных оперативных потребностей.

43. Кроме того, я намерен изучить возможность учреждения региональных отделений по закупкам для существенного расширения возможностей проведения закупочной деятельности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Более подробная информация об этом и о других обязанностях, которые я предлагаю возложить на Департамент полевой поддержки, будет представлена позднее в последующих докладах. Я приветствую возможность обсудить этот и другие аспекты настоящей инициативы в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Поддержка компонентов общественной информации в полевых операциях

44. Я убежден в том, что перечисленные в предыдущих разделах меры существенно разъясняют функции и обязанности Департамента миротворческих операций, Департамента полевой поддержки и Департамента по вопросам управления и взаимосвязь между ними. Я считаю, что аналогичные меры следует принять и для внесения ясности в функции и обязанности Департамента миротворческих операций и Департамента общественной информации, в частности в отношении удовлетворения потребностей миротворческих операций в общественной информации.

45. Общеизвестно, что необходимым политическим и оперативным условием успешного проведения любой миротворческой операции является наличие эффективного компонента общественной информации. Он выполняет неоценимую функцию разъяснения мандата миссии, установления прямых связей с принимающими общинами и формирования атмосферы конструктивного диалога и примирения. Продолжающееся расширение миротворческой деятельности также свидетельствует о необходимости обеспечить, чтобы страны, предоставляющие войска, полицию и финансовые ресурсы, могли продемонстрировать своим избирателям ощутимое улучшение, достигнутое благодаря их поддержке и участию в миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, а также разъяснять принятые меры по недопущению случаев противоправного поведения, которое подрывает доверие к Организации Объединенных Наций в целом, и реагированию на них. В докладе Брахими, опубликованном в 2000 году, этому вопросу было уделено большое внимание, и впоследствии государства-члены увеличили долю бюджетов миссий, выделяемую на общественную информацию, которая нередко является крупнейшим основным гражданским компонентом операций по поддержанию мира. Однако в нынешний период роста масштабов и повышения сложности деятельности в области общественной информации имеющиеся в Центральных учреждениях возможности оказания поддержки полевым компонентам и обеспечение укомплектования наиболее квалифицированным персоналом и наиболее эффективного использования ресурсов не расширяются. С учетом грядущих проблем нельзя более мириться с сохранением существующей конфигурации компонента общественной информации в Центральных учреждениях.

46. В настоящее время ответственность за содействие проведению широкого круга мероприятий в области общественной информации, связанных с миротворческими операциями, одновременно несут Департамент общественной информации и Департамент операций по поддержанию мира. Если в Департаменте общественной информации имеется ограниченное число сотрудников, занимающихся исключительно такими мероприятиями, то Департамент операций по поддержанию мира никогда не имел специального подразделения, занимающегося вопросами общественной информации, и компенсировал его отсутствие ограниченным и непоследовательным перераспределением внутренних ресурсов для удовлетворения этой потребности. В результате беспрецедентного увеличения масштабов миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций соответствующих возможностей обоих департаментов явно стало не хватать. Предлагаемая мною консолидация ресурсов на вспомогательное обслуживание откроет столь необходимую возможность внести ясность в выполняемые функции и обеспечить максимально эффективное использование имеющихся средств, задействовав сравнительные преимущества

каждого департамента и обезопасив значительные инвестиции международного сообщества в деятельность в области общественной информации на местах. Для этого я намерен учредить в рамках Департамента миротворческих операций подразделение по связям с общественностью, которое возьмет на себя ответственность за связи со средствами массовой информации, освещение деятельности Департамента, внешние сношения и внутриорганизационное распространение материалов/внутреннюю связь. Это новое подразделение также будет обеспечивать консультирование по бюджетным, административным, кадровым и техническим вопросам компонентов общественной информации на местах и интегрированных оперативных групп в Центральных учреждениях. Департамент общественной информации, Департамент миротворческих операций и Департамент полевой поддержки будут совместно заниматься планированием, разработкой и проведением политики, подготовкой кадров и оценкой. Кроме того, в соответствии со своим общим мандатом в области общественной информации Организации Объединенных Наций и согласно резолюции 61/121 В Генеральной Ассамблее Департамент общественной информации будет и впредь играть важную роль посредством оказания стратегической коммуникационной поддержки миротворческим операциям Организации Объединенных Наций. Новое подразделение в структуре Департамента миротворческих операций позволит лучше задействовать сравнительные преимущества всех трех департаментов и будет способствовать достижению большей эффективности, повышению подотчетности и обеспечению более результативного использования имеющихся ресурсов.

Сохранение существующих механизмов в отношении выделения ресурсов другим департаментам и обязанности по поддержке миротворческой деятельности

47. Существует еще три департамента, финансируемых по линии вспомогательного счета, которые выполняют определенные обязанности по оказанию поддержки миротворческой деятельности на уровне Центральных учреждений: Управление по правовым вопросам, Департамент по вопросам охраны и безопасности и Управление служб внутреннего надзора.

48. Для сохранения независимости Юрисконсультанта и роли Управления по правовым вопросам как централизованной правовой службы Организации и — таким образом — согласованности юридической помощи в рамках всей Организации я не предлагаю передать Департаменту полевой поддержки или Департаменту миротворческих операций имеющиеся в настоящее время у Управления по правовым вопросам полномочия, обязанности или ресурсы в связи с поддержкой миротворческой деятельности. Однако следует создать в рамках Канцелярии заместителя Генерального секретаря по полевой поддержке небольшое правовое подразделение для облегчения оперативного и эффективного взаимодействия между Управлением по правовым вопросам и Департаментом полевой поддержки в решении вопросов вспомогательного обслуживания, требующих правовой экспертизы и квалифицированной юридической помощи, число которых в будущем будет расти.

49. Что касается охраны и безопасности персонала на местах, то мне известно, что на укрепление потенциала Организации Объединенных Наций в области обеспечения безопасности и охраны гражданского персонала на местах, в том числе путем создания Департамента по вопросам охраны и безопасности,

совсем недавно были потрачены значительные средства. Поэтому я не намерен пересматривать функции и обязанности этого департамента в отношении деятельности по поддержанию мира. Однако Департаменту по вопросам охраны и безопасности, Департаменту миротворческих операций и Департаменту полевой поддержки следует проанализировать и пересмотреть некоторые из существующих постоянно действующих инструкций с учетом предлагаемой реорганизации Департамента операций по поддержанию мира.

50. Что касается надзора, то в соответствии со своим действующим мандатом Управление служб внутреннего надзора будет и впредь обеспечивать внутренний надзор за деятельностью Департамента миротворческих операций и Департамента полевой поддержки путем проведения независимых ревизий, контроля, инспекций, оценок и расследований деятельности Центральные учреждений и миротворческих операций на местах. В этих целях Управление будет и впредь проводить обзоры механизмов внутреннего контроля и практики управления и при необходимости выносить рекомендации для поощрения ответственного управления ресурсами, определения ответственных лиц, повышения транспарентности и эффективности и результативности управления миротворческими операциями.

VI. Заключение

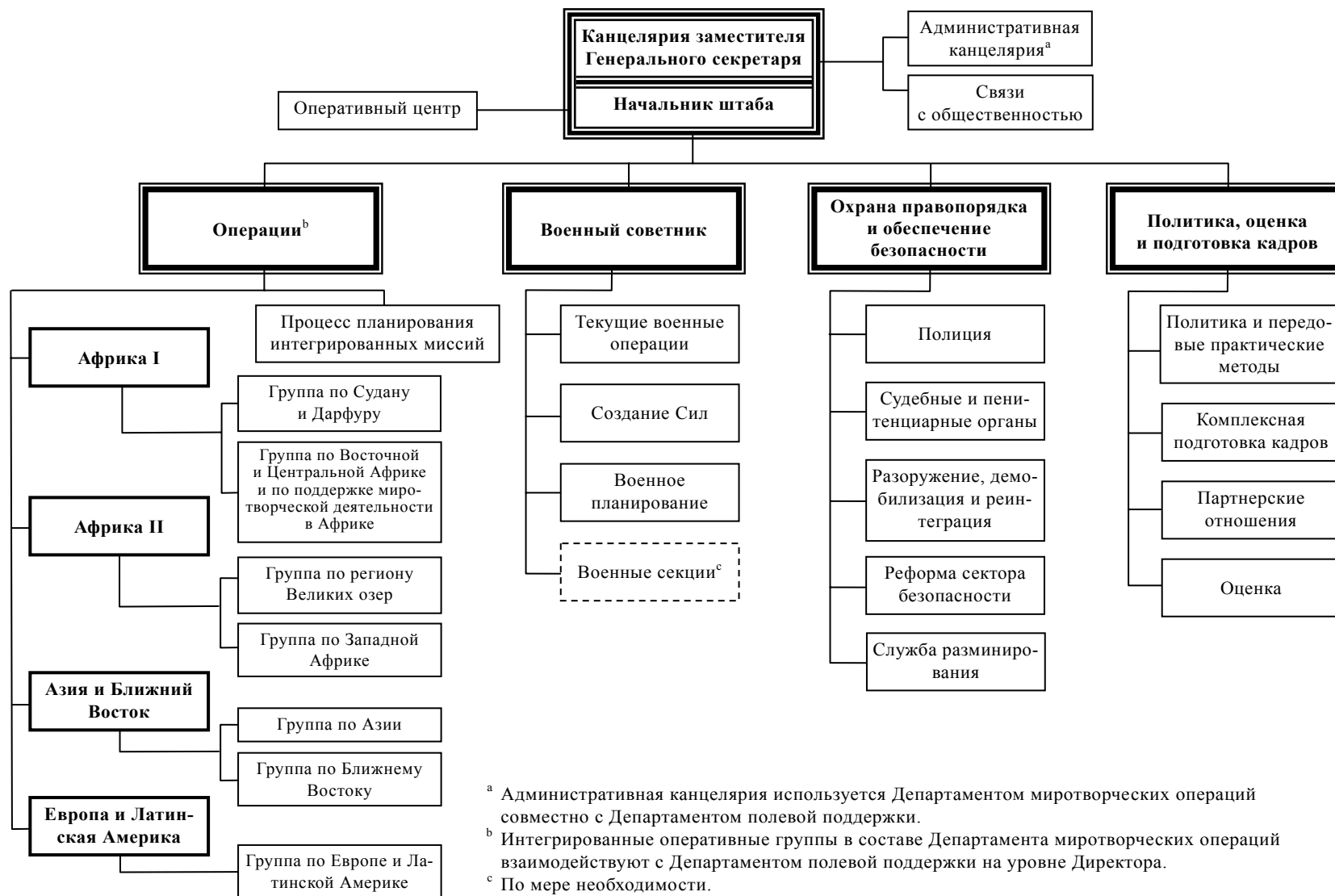
51. На первый взгляд изложенные мною выше предложения могут показаться радикальным пересмотром всей структуры и организации деятельности Секретариата по поддержанию миротворческих операций. Однако в комплексе они представляют собой продолжение и кульминацию коллективных усилий государств-членов по решению важнейшего вопроса наделения нашей Организации возможностями с максимальной эффективностью выполнять возложенные на нее обязанности и функции в области поддержания международного мира и безопасности. Важными вехами в процессе организации оперативной, эффективной и подотчетной миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций стали доклад Брахими 2000 года, доклад Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам (A/59/565, приложение), Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) и программа реформы миротворческой деятельности, изложенная в документе «Операции в пользу мира 2010».

52. Я сознаю свою ответственность за содействие коллективным усилиям, которые призваны наделить миротворческие операции Организации Объединенных Наций возможностями, позволяющими решать будущие задачи. Успех миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций зависит от ее способности не отставать в своем развитии от возникновения новых проблем и потребностей. Мы должны это сделать ради миллионов людей во всем мире, которые ежедневно веряют свою судьбу миротворческим операциям Организации Объединенных Наций. Я рассчитываю на сотрудничество с государствами-членами в укреплении этого доверия и в обеспечении того, чтобы поддержание мира и впредь оставалось главнейшим направлением деятельности не только для Организации Объединенных Наций, но и для всего мирового сообщества.

Добавление

Органиграмма

А. Департамент миротворческих операций



В. Департамент полевой поддержки^а

^а Интегрированные оперативные группы в составе Департамента миротворческих операций взаимодействуют с Департаментом полевой поддержки на уровне Директора.

^б Административная канцелярия используется Департаментом полевой поддержки совместно с Департаментом миротворческих операций.

^с Включает функцию главного информационного сотрудника, который действует в нормативных рамках, определенных главным сотрудником по информационным технологиям.

^д Включают определение организационной структуры, классификацию должностей, определение условий службы и прогнозирование потребностей в людских ресурсах.

^е Включает планирование и организацию материально-технического обеспечения и управление стратегическими запасами материальных средств для развертывания.

^ф Включает Секцию снабжения, Инженерную, Картографическую секции, Группу по эксплуатации принадлежащего контингентам имущества и снаряжения и Секцию медицинского обеспечения.

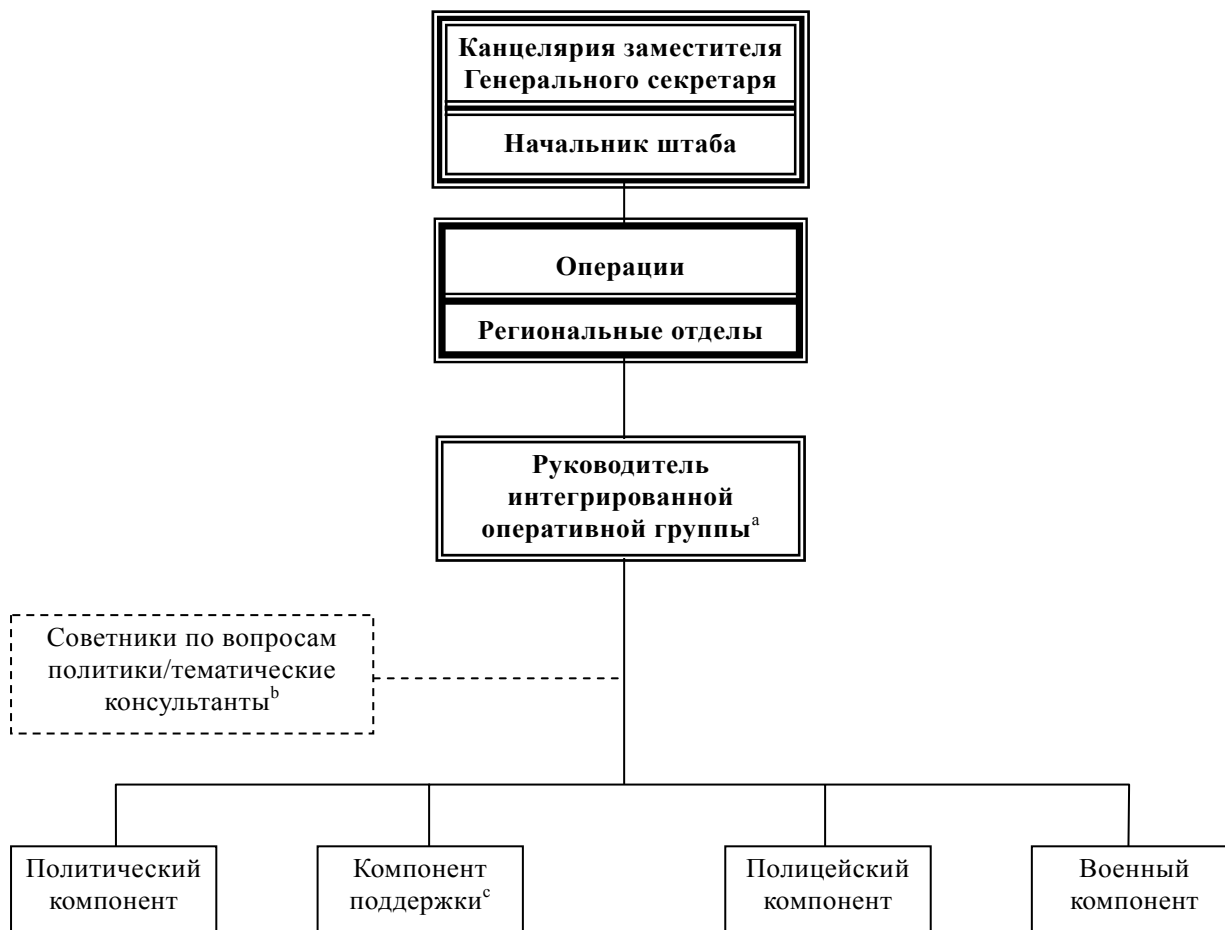
^g Закупочная деятельность по обеспечению функционирования Секции снабжения, Инженерной, Картографической секций и секций медицинского обеспечения и информационно-коммуникационных технологий.

^h Включает секции воздушного и наземного транспорта и Группу по управлению движением.

ⁱ Закупочная деятельность по обеспечению функционирования секций воздушного и наземного транспорта.

^j Группу безопасности полетов можно было бы перевести в состав Департамента по вопросам охраны и безопасности.

С. Интегрированные оперативные группы



^a Каждую из семи интегрированных оперативных групп возглавляет руководитель группы, подотчетный Директору одного из четырех региональных отделов Управления операций.

^b Региональные оперативные группы будут использовать опыт советников по вопросам политики и тематических консультантов.

^c В компонент поддержки входят сотрудники подразделений административной поддержки и материально-технической поддержки и другие специалисты Департамента полевой поддержки по мере необходимости.

Структура:

- Руководитель группы.
- Сотрудники по политическим вопросам.
- Два военных сотрудника — консультирование Интегрированной оперативной группы по военным вопросам и связь с Отделом по военным вопросам.
- Два сотрудника полиции — консультирование Интегрированной оперативной группы по вопросам полицейской деятельности и связь с Отделом по вопросам полиции.
- Один специалист по вопросам поддержки миссий из Отдела административной поддержки Департамента полевой поддержки.
- Один специалист по вопросам поддержки миссий из Отдела материально-технической поддержки Департамента полевой поддержки.

Приложение II

Продвижение вперед повестки дня в области разоружения: новый подход

I. Острая потребность в реформе

1. В ходе Всемирного саммита 2005 года главы государств и правительств обратили особое внимание на крайне непростую ситуацию, сложившуюся в области разоружения и нераспространения, и на необходимость осуществления более решительных международных усилий в этой сфере. Отсутствие конструктивных результатов в определенных областях (например, провал Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, тупик на переговорах по всем приоритетным направлениям в рамках Конференции по разоружению, необходимость придания нового импульса для обеспечения вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и итоги Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней) свидетельствует о необходимости решительного руководства на самом высоком уровне для активизации деятельности по рассмотрению проблем разоружения.

2. Эта глубоко тревожная ситуация со всей ясностью ставит на первое место необходимость активизации деятельности в области разоружения и нераспространения с помощью более целенаправленных усилий. Я убежден в необходимости повышения роли личного участия Генерального секретаря в этой связи.

3. Поэтому я твердо уверен, что необходимо придать новый импульс выполнению существующим Департаментом по вопросам разоружения своих важнейших функций благодаря сочетанию приверженности на высоком уровне и соответствующей организационной поддержки. Это должно предоставить в распоряжение Организации Объединенных Наций мощную институциональную базу и механизм управления, позволяющие ей с успехом играть свою центральную роль и выполнять главную функцию по оказанию государствам-членам помощи в их усилиях в области разоружения и нераспространения.

4. Таким образом я пришел к выводу о том, что необходимо создать Управление, возглавляемое Высоким представителем, с тем чтобы максимально повысить степень гибкости, эффективности и взаимодействия с Генеральным секретарем, необходимую для содействия принимаемым в настоящее время и будущим усилиям в области разоружения и нераспространения. Это позволит также обеспечить более систематическое взаимодействие между Генеральным секретарем и Высоким представителем.

II. Предлагаемая роль и обязанности Управления по вопросам разоружения

5. По вышеуказанным причинам управленческая реорганизация Департамента по вопросам разоружения будет осуществлена с тем, чтобы новое Управление, напрямую подчиняющееся мне, обеспечило эффективное взаимодействие с моей Канцелярией и соответствующими департаментами Организации Объединенных Наций. Новое Управление будет создано для эффективного реагирования на приоритеты государств-членов в области разоружения и нераспространения и обеспечит эффективное взаимодействие с Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими директивными органами.

6. Учреждение Управления полностью учитывает нынешние тенденции и события, а также выраженную государствами-членами заинтересованность в поиске путей реагирования на новые вызовы в области разоружения и нераспространения. Его мандат будет по-прежнему иметь в своей основе приоритеты, установленные в соответствующих резолюциях и решениях Генеральной Ассамблеи в области разоружения, включая Заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, который был принят консенсусом на первой специальной сессии, посвященной разоружению (резолюция S-10/2). Программа работы Управления будет также строиться на основе Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций (резолюция 55/2) и с учетом других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

7. В этой связи следует напомнить, что в пятом пункте преамбулы резолюции 61/60 Генеральная Ассамблея указала, что созыв четвертой специальной сессии Ассамблеи, посвященной разоружению, «предоставил бы возможность рассмотреть с более соответствующей нынешнему международному положению точки зрения важнейшие аспекты процесса разоружения и мобилизовать международное сообщество и общественное мнение на поддержку ликвидации ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, а также на поддержку контроля над обычными вооружениями и их сокращения». В седьмом пункте преамбулы этой же резолюции государства-члены вновь подтвердили свою «убежденность в том, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, может определить будущий курс действий в области разоружения, контроля над вооружениями, нераспространения и смежных вопросов международной безопасности».

8. Управление сохранит нынешнюю структуру из пяти секторов Департамента по вопросам разоружения (см. добавление) и круг выполняемых функций и будет продолжать осуществлять существующие мандаты. Оно будет и впредь оказывать основную организационную поддержку нормотворческой деятельности в области разоружения в рамках Генеральной Ассамблеи и ее Первого комитета, Комиссии по разоружению, Конференции по разоружению и других органов. Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве будет и впредь выполнять функции Генерального секретаря Конференции по разоружению и личного представителя Генерального секретаря на Конференции, отчитываясь непосредственно перед Генеральным секретарем по вопросам, связанным с Конференцией.

9. Под руководством Высокого представителя работа Управления получит новый импульс с целью осуществления одновременных действий как в области разоружения, так и нераспространения во всех его аспектах. Эти две области неразрывно связаны друг с другом, и прогресса в одной из них нельзя добиться без прогресса в другой. Управление будет продолжать действовать в направлении поддержки всеобъемлющего присоединения к международным договорам и соглашениям в области разоружения и нераспространения и их полного и эффективного осуществления.

10. Основную озабоченность у Организации по-прежнему будет вызывать оружие массового уничтожения, особенно ядерное оружие. Управление будет продолжать оказывать помощь государствам-членам в деле пропаганды, укрепления и консолидации разрабатываемых на многосторонних переговорах принципов и норм во всех областях разоружения и нераспространения во всех его аспектах в целях содействия поддержанию международного мира и безопасности и глобальным усилиям по борьбе с терроризмом. Оно будет также поддерживать усилия, нацеленные на дальнейшее продвижение вперед в области ядерного разоружения, что будет способствовать укреплению международного режима ядерного нераспространения и, таким образом, обеспечения международного мира и безопасности.

11. Международное сообщество будет по-прежнему уделять повышенное внимание обычным вооружениям, особенно стрелковому оружию, легким вооружениям и наземным минам, особенно учитывая опустошительные последствия применения этих вооружений для повседневной жизни людей, особенно проживающих в регионах, охваченных конфликтами. Управление будет продолжать поддерживать усилия по дальнейшему осуществлению Программы действий, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и во всех ее аспектах, а также усилия государств-членов по установлению общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Оно будет способствовать обеспечению транспарентности на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех и меры укрепления доверия в области разоружения. Через свои региональные центры по вопросам мира и разоружения Управление будет оказывать помощь государствам-членам в содействии применению региональных подходов к вопросам разоружения, нераспространения во всех его аспектах и поддержанию регионального и международного мира и безопасности.

12. Управление будет продолжать содействовать усилиям по увеличению числа специалистов по вопросам разоружения в государствах-членах, в частности в развивающихся странах. Новый упор будет сделан на целенаправленный диалог, сотрудничество и оказание помощи государствам-членам, с тем чтобы помочь государствам создать потенциал для противодействия распространению оружия массового уничтожения, а также решения проблем распространения стрелкового оружия и легких вооружений.

13. Управление будет осуществлять также такие новые мандаты, которые государства-члены могут возложить на Организацию. Любые корректировки программ будут осуществляться только в результате успешного завершения переговоров на соответствующих многосторонних форумах.

III. Функции и обязанности Высокого представителя по вопросам разоружения

14. Функции Высокого представителя будут сосредоточены на четырех ключевых областях:

а) функции по разработке и координации политики в области разоружения и нераспространения во всех его аспектах в поддержку деятельности Генерального секретаря;

б) пропаганда вопросов разоружения и нераспространения среди государств-членов и гражданского общества;

с) содействие многосторонним усилиям по разоружению и нераспространению оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, и поддержка таких усилий;

д) содействие усилиям по разоружению в области обычных вооружений, особенно в отношении основных систем вооружения, стрелкового оружия и легких вооружений и наземных мин, и поддержка таких усилий.

15. Высокий представитель сможет действовать с большей степенью гибкости и будет на более систематической основе взаимодействовать с государствами-членами. Он или она будут иметь также большую степень гибкости в налаживании сотрудничества и проведении диалога с правительствами и другими заинтересованными сторонами и выступать в качестве посредника в поисках решений вызывающих озабоченность вопросов.

16. В качестве дипломата и руководителя Высокий представитель будет активно пытаться задействовать международное сообщество, стремясь объединить усилия ключевых заинтересованных сторон внутри системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами для содействия выработке более согласованных и эффективных ответов на вызовы в области разоружения и нераспространения во всех его аспектах.

17. Близость к Генеральному секретарю позволит играть более активную информационно-пропагандистскую роль в деле мобилизации политической воли для преодоления тупиковых ситуаций в области разоружения и нераспространения. Высокий представитель будет также играть роль катализатора в отношениях с организациями гражданского общества, которые выполняют жизненно важную функцию мобилизации и активизации общественного мнения в интересах разоружения и нераспространения. Он или она будут осуществлять надлежащую информационно-пропагандистскую работу/инициативы в партнерстве с соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, а также с гражданским обществом, средствами массовой информации, академическими кругами и фондами.

18. Одновременно Высокий представитель будет поощрять и облегчать создание сетей и способствовать международному сотрудничеству для поддержки усилий по всем вопросам контроля над вооружениями, разоружения, нераспространения и связанным с этим вопросам безопасности.

19. Высокий представитель будет также активно поощрять и поддерживать государства-члены в их усилиях по совершенствованию механизма Организа-

ции Объединенных Наций в области разоружения, с тем чтобы он мог более оперативно реагировать на нужды государств-членов.

20. Высокий представитель будет подотчетен непосредственно Генеральному секретарю и будет:

- a) отвечать за всю деятельность Управления, а также за административное управление им;
- b) консультировать Генерального секретаря и оказывать ему содействие по всем вопросам контроля над вооружениями, разоружения и связанным с этим вопросам безопасности и в этой связи, при необходимости, представлять Генерального секретаря;
- c) осуществлять надлежащую информационно-пропагандистскую деятельность, с тем чтобы продвигать вперед повестку дня в области разоружения в партнерстве с соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, а также гражданским обществом, средствами массовой информации, академическими кругами и фондами;
- d) готовить авторитетный анализ и оценку событий в области разоружения и международной безопасности для целей разработки директивных указаний и принятия решений;
- e) представлять Управление на совещаниях Группы старших руководителей, совещаниях старших советников, заседаниях Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности и Комитета по вопросам политики;
- f) выполнять функции координатора в отношениях между Секретариатом и государствами-членами для обмена информацией по всем вопросам контроля над вооружениями, разоружения и связанным с этим вопросам безопасности;
- g) выполнять функции координатора в отношениях между Секретариатом и глобальными и региональными межправительственными организациями по всем вопросам контроля над вооружениями, разоружения и связанным с этим вопросам безопасности.

IV. Административные и финансовые вопросы

21. Вышеуказанное предложение будет осуществляться в рамках существующих ресурсов. Распределение функций будет таким же, каким оно прописано сегодня в бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, с тем чтобы позволить Управлению по вопросам разоружения выполнить свои обязанности по мандатам, данным ему Генеральной Ассамблеей, и сохранить свою способность осуществлять необходимую деятельность в этой связи. Реорганизация Департамента в новое Управление не затронет его задач на следующий двухгодичный период, утвержденных в стратегических рамках на период 2008–2009 годов (см. A/61/6 (Prog.3) и резолюцию 61/235).

V. Выводы

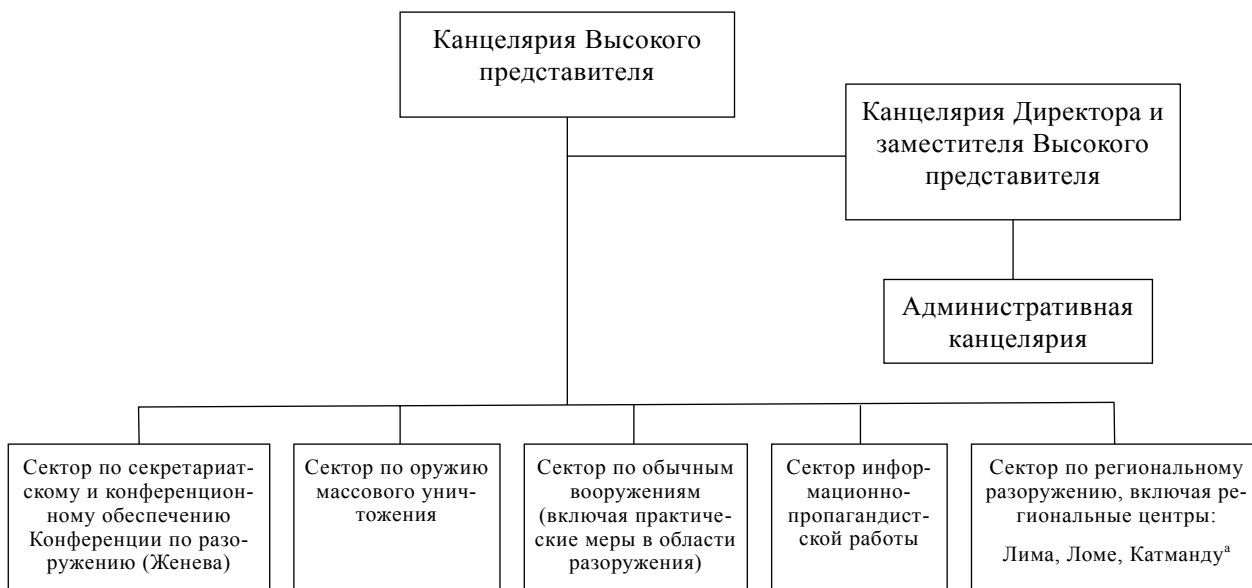
22. На первый взгляд изложенные мною выше предложения могут показаться как ослабляющие организационную структуру Секретариата по поддержке усилий в области разоружения и нераспространения. Однако я считаю, что этот новый подход сделает вопросы разоружения и нераспространения более выпуклыми и что новое Управление окажет более сильное воздействие на поддержку усилий государств-членов по реагированию на угрозы и вызовы, которые стоят сегодня перед международным сообществом.

23. Я также считаю, что изложенные выше элементы позволяют прояснить роль и функции Высокого представителя по вопросам разоружения, а также те ожидания, которые связаны с тем, как он или она будут играть свою руководящую роль в обеспечении директивных указаний и руководящих принципов, необходимых для обеспечения осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи в области разоружения и нераспространения.

24. Я осознаю свою ответственность за содействие нашим коллективным усилиям в этой важной области. Осуществление этого предложения в полном объеме позволит, по моему мнению, укрепить существующее взаимодействие по всем вопросам поддержания мира и безопасности и одновременно наладить более функциональное и эффективное сотрудничество с государствами-членами, а также с глобальными и региональными межправительственными организациями. Я намереваюсь провести тщательный обзор хода осуществления мандатов в рамках этого предложения по реорганизации и представить доклад по результатам этого обзора на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

Добавление

Управление по вопросам разоружения: организационная структура на двухгодичный период 2008–2009 годов



^a Действуют из Нью-Йорка.